

# DÍA DE MUERTOS



## Educator Resource Guide Grades K - 12

# Table of Contents

Letter to Educators .....	3
Part I. Día de Muertos: Traditions in Mexico .....	4
Part II. Día de Muertos: Celebrations in the United States .....	7
Part III. Preparing for Your Visit to El Museo del Barrio .....	9
Part IV. Linking Día de Muertos Content with Your Visit to El Museo .....	10
Activity 1: Cultural Perspectives on Death .....	11
Activity 2: Papel Picado .....	12
Activity 3: Communal Altar .....	13
Part V. Additional Educational Resources.....	14

Dear Educator,

The mission of El Museo del Barrio is to present and preserve the art and culture of all Puerto Ricans and Latin Americans in the United States. Through its extensive collections, varied exhibitions and publications, bilingual public and educational programs, festivals and special events, El Museo educates its diverse publics in the richness of Caribbean and Latin American arts and cultural history.

The Day of the Dead, *Día de Muertos*, is a long-standing tradition at El Museo that engages pre-Columbian roots in ancient Mesoamerica, and connects them with the development of modern and contemporary art.

Visitors explore this important cultural celebration through museum visits, facilitated discussions with educators, gallery-guided talks and hands-on workshops, linking art-making experiences that are available on-site at the Museum and off-site at various partnering organizations.

We hope you will use the educational materials provided as a resource in different areas of study and to help prepare your students for a visit. To help you plan your lessons and units, we have included contextual information, extension activities, a glossary, and resources for further study.

We look forward for you to visit El Museo this season!

The Education Department

El Museo del Barrio



## Part I. *Día de Muertos*: Traditions in Mexico

---

### Origins of the Tradition

*Día de Muertos*, or the Day of the Dead rituals began thousands of years ago in the Valley of Mexico and in other regions in the area. The Olmec, Toltec and Mexica civilizations in Mexico, as well as the Maya, honor their dead. These Mesoamerican cultures retain skulls as remembrances of the deceased and keep them as tokens of their spirits. The Mexicas specifically believe in deities who symbolize and personify death. The deities adopt various manifestations, and in some cases appear to have animalistic features. Pre-Columbian effigies and drawings carved in stone exist after many thousands of years, visually illustrating accounts of these ancient personalities and beliefs.

There are many Mexicas stories that link the deities' supernatural existence to the physical world of humans. These deities include Mictecacihuatl and Mictlantecuhtli; feminine and masculine gods from the underworld, who appeared on Earth as dark creatures with prominently featured skeletal bones. Mictecacihuatl is said to have died in childbirth, reflecting high infant mortality rates in pre-Columbian cultures. She is also known as the Lady of the Dead and corresponds to the modern Catrina figure, originally designed by the twentieth century Mexican printmaker José Guadalupe Posada. Of equal importance to life is the journey that the human spirit makes after death. Since many pre-Columbian cultures believe in an afterlife or the spirit's existence after death, they believe body parts should be preserved and well cared for to permit further use. Mictecacihuatl and her partner Mictlantecuhtli were declared to be the protectors of the dead and of the underworld; the duo's chief role was to oversee and ensure the safety of the bodily remains of the deceased. Multifarious deities provide insight into pre-Columbian notions of contrasts and balances. Where there is life and fertility, there is also death and decomposition. There is ultimately a great harmony in this cycle of life.

Often lasting over a month, the original celebrations of the dead took place during August in the Mexica calendar and were linked with the harvest season. It was in the post-Conquest era that the festivities were moved to early November. In an effort to convert Mexico's indigenous populations to Christianity, Spanish missionaries retained certain elements of the pre-Columbian rituals, while linking them to the Christian observance of All Saints Day (November 1) and All Souls Day (November 2).

Cultures like the Taíno of the Antilles also participate in ancestor worship. In many cases, they bury their dead in the fetal position to mimic man's development in the protection of the womb. Human beings left Earth and entered an alternate world in the same fashion that they entered this one. The Taíno people believe that brave shamans take journeys to connect with beings on the other side. A shaman fasts, purge and cleanse his body and performs a deep meditation to prepare his mind for a spiritual journey. The shamans often use potent herb hallucinogens to transport them on their expeditions in dangerous and carefully orchestrated rituals.

## Contemporary *Día de Muertos* Celebrations in Mexico

Many pre-Columbian cultures celebrate the life-cycle and death in festive celebrations. Aspects of these ancient traditions continue to be observed through similar contemporary customs. Today, *Día de Muertos* celebrations take place throughout various regions of Mexico, including Mexico City, Oaxaca, Guerrero, among others. Though the rituals and customs vary from place to place, many common beliefs about death exist. Many believe that the departed spirits return to the world of the living during *Día de Muertos*. Some believers maintain that deceased ancestors participate in the peaceful celebration of the feast, whereas others suggest they return to perform tricks and pranks. Believers construct altars of different sizes in dedication to these spirits, to honor and to remember their departed loved ones.

### Traditional Altars

The altar making tradition is said to derive from the statuesque forms of temples and their stepped pyramidal shape. Temples in Mexico were built high into the sky and could be seen for miles around. Often contemporary altars constructed in the home, the community, or in cemeteries reflect the forms and grandeur of the great temples. Smaller, mini-altars may be placed in a niche or have a rounded archway or portal shape called *el arco*, which symbolizes the doorway between the worlds of the living and the dead. Larger altars in the community or cemeteries are generally elaborately decorated. Some have extremely large tri-colored arrangements of marigold flowers or *zempazuchitl*, the traditional flower of the Day of the Dead. The flower petals are often sprinkled in a path leading to the altar or place of dedication. The *zempazuchitl* is believed to entice the dead to the altars with their bright coloring and pungent scent. Similarly, altars also often incorporate copal: pine resin incense used by the Mexicas. Like the scented path of flowers, the crisp scent of burning incense may also be used to guide the spirits to the altars. Also, while the candles burn brightly to guide the spirits, they symbolically represent the light of the spirits.

There are three distinct types of altars traditionally prepared for *El Día de Muertos*. Although the style of altars, decoration, and tone vary slightly through regions and different states in Mexico, the symbolism of the objects and items prepared for the altars are commonly shared. For example, altars prepared in Puebla may have a more festive tone with more playful ornamentation than altars in Guerrero, which are traditionally assembled with a more religious, serious or somber tone.

1. Traditionally, the first of the three altars is prepared for *El Día de los Accidentados* on October 31. It honors those that have died prematurely or whose lives have been cut short by an accidental death, disease or illness. It recognizes that these individuals have not fulfilled their full lives' plans.
2. A second altar for the *Niños* is set up on November 1, marking the first official *Día de Muertos* feast day. November 1 is dedicated to infants and young children that have died at a very early age, to the *Angelitos* (little angels). Hence, the day of remembrance is called *El Día de los Angelitos*.

3. The last and final *Día de Muertos* feast day is observed on November 2. It honors the *Adultos*, adults and the elderly who have lived long and full lives. Unlike the *Angelitos* and the *Accidentados*, who have died prematurely, the adults have departed naturally and have maximized their time in this world.

The objects and foods given in honor of the dead are called *ofrendas* or offerings. Families frequently prepare an altar or a place at their table, where they set out the favorite foods of their beloved departed family members. Carefully prepared meals, beverages and personal items from daily life are all set out. The smell of their favorite foods is believed to guide the spirits to partake in this feast lovingly prepared for them. *Ofrendas* of toys, games, music, photographs or *retratos* (portraits) contextualize the lives once enjoyed by the dead. Adornments of flower chains and traditional *papel picado* (cut tissue paper) banners are joyful and decorative dedications. All of these *ofrendas*, have a significant and meaningful connection with the departed.

The introduction of Christianity into Mexican society shaped the development of *Día de Muertos* traditions. Though the deities of the dead and the practice of polytheism were discouraged, the church appropriated the *Día de Muertos*, pre-Columbian feast day. The church merged these pre-Christian traditions with the Christian feast days like All Saints' Day, honoring Christian saints, and subsequently All Souls' Day, honoring the laity or common people of the church. Today, in cemeteries and home altars, secular traditions merge with Christian religious practices. Along with tequila, *papel picado* and sugar skulls known as *calaveras*, traditional Christian symbols coexist, including votives, crosses and images of saints.

### Additional Customs

In some parts of Mexico, there are street parades featuring people in colorful and intricate skeleton costumes dancing to lively music. These parades are reminiscent of early pre-Columbian processions. In the cemeteries there are special cleanings of the graves where the dead are buried. For *Día de Muertos*, elaborate flower arrangements are placed on tombs and there are special candlelight vigils that illuminate the area. During that time, people come together to sing and chant. These practices can take on festive or somber tones.

Among cultures through time and space, a common thread exists which is the concept of remembering those in our community who have passed. This universal practice of memorializing the dead is not always related to the *Día de Muertos*. Through a variety of customs, people remember close family, friends or ancestors, or pay homage to larger heroic figures in local, national or global communities. These dedications may take the form of more public displays like monuments, memorial services and community functions or more private and intimate remembrances. Through in-depth exploration of different cultures throughout history, we can discover and celebrate various perspectives on death and the cycle of life.

## Part II. *Día de Muertos*: Celebrations in the United States

---

In the United States, *El Día de Muertos*, is predominantly celebrated in Texas and California, as well as Arizona and New Mexico. Proximity to Mexico as well as Mexican immigration has allowed for the migration of cultural traditions including *Día de Muertos*. Today, *Día de Muertos* is observed, interpreted and practiced by Mexicans, Latinos, and non-Latinos alike with the inclusion of religious and secular customs and new emerging contemporary art practices. Diasporas throughout different parts of the United States provide new interpretive lenses for this ancient feast, its origins and its varied customs. These practices are observed in traditional and unique contemporary ways. In these regions in the United States, Mexican and other Latino communities keep traditions alive by presenting candlelight vigils, altars, parades, performances, and other cultural programs.

In New York, *Día de Muertos* has flourished into mainstream currents. It is observed by churches, community-based organizations and museums. With Mexicans representing the third largest group of Latinos living in New York City, cultural institutions have been influenced by the changing demographics of their communities. This shift in demographics has also led to an exchange of rich Mexican folk art traditions. As a result, many organizations in the five boroughs have chosen to showcase related exhibitions, music, folklore and visual arts programs.

Programs hosted at El Museo del Barrio have been inspired by the local community of East Harlem's Spanish-speaking *El Barrio*. As the Museum's neighborhood grows and changes, the way the festival is celebrated continues to develop. El Museo has collaborated with local artists, folklorists, storytellers and musicians to provide a rich array of programs for students, teachers, families and adults. From lectures and cooking demonstrations to altar installations, art making activities and performances, El Museo's programs seek to preserve traditional aspects of the *Día de Muertos* celebration while also encouraging contemporary interpretations by artists and community members. The sharing of these traditions and their modes of celebration enrich the lives of community residents and of those in the greater New York metropolitan area and beyond.

Similarities and Differences:  
 Secular and Religious Feasts of *Día de Muertos*,  
 Halloween, All Saints' Day, and All Souls' Day

	Halloween 31-Oct	All Saints' Day 1-Nov	All Souls' Day 2-Nov
Pre-Christian European Tradition	This pagan tradition is the remnant of an ancient Celtic festival called Samhain, which celebrated at the advent of the winter season. It was observed in Ireland, Scotland and England, originally on November 1, but was changed. It upheld that living and dead souls existed in parallel worlds, which intersected temporarily on this date. The living paid homage to the departed to support them in the journey through afterlife.	Introduced with the advent of Christian faith.	Introduced with the advent of Christian faith.
European Christian Tradition	This day is also known as All Hallows' Eve. Because it precedes All Saints' Day and because of its theme of resurrection, Halloween is known as a day to recognize the rising of spirits.	Figures are sainted in the church for the miracles that have happened to them or that they have performed through their faith in God. Many saints suffered or were martyred. This day was set aside to venerate saints and honor their memory.	This feast day is observed on November 2 or the 3 of November if it falls on a Sunday. It began as a local feast celebration in 988 A.D. under St. Odilio, Abbot of Cluny, to honor saints. Its observance spread within the church over time. Later, Pope Benedict XV extended the tradition to honor faithful Christians.
<b>Mexican Tradition:</b> <i>El Día de Muertos</i> is a three-day period when the invisible dead return to and enjoy the practices of their former lives. Spanish missionaries used the indigenous tradition to emphasize Christian themes.	<i>El Día de los Accidentados</i> is the first <i>Día de Muertos</i> feast day. It is held on October 31 to honor those individuals that have grown up but passed on prematurely and have not been able to fulfill their lives' ambitions.	This second feast day of Day of the Dead is known as <i>El Día de los Angelitos</i> . It was observed in the 9 <sup>th</sup> month of the Mexica calendar and is dedicated to deceased infants.	<i>Día de los Difuntos</i> (All Souls' Day/ <i>Día de los Adultos</i> ). This feast was observed in the 10 <sup>th</sup> month of the Mexica calendar and is dedicated to deceased adults. This third and final Day of the Dead feast day honors adults that have lived long, complete lives.



<p>U.S. Tradition: The Chicano Movement of the 60's &amp; 70's was inspired by Mexican imagery related to <i>Día de Muertos</i>, particularly the work of Mexican artist José Guadalupe Posada.</p>	<p>While Halloween is celebrated widely, it has changed from the practice of All Hallows Eve. The holiday is marked by communal gatherings, parties, parades, costumes and trick-or-treating. However, <i>El Día de Muertos</i>, is celebrated in parts of the US, particularly in Texas and California, as well as Arizona and New Mexico.</p>	<p>Many Christians in the U.S. continue to observe All Saints Day, especially Catholics. Mass or services are often hosted with special prayers and blessings.</p>	<p>Many Christians in the U.S. recognize this date. Sometimes masses or church liturgies are offered, some performed in cemeteries. Some people visit the cemetery to honor the departed.</p>
---	---	--	---

### Part III. Preparing for Your Visit to El Museo del Barrio

#### Group Discussion: What do we know about *Día de Muertos*?

Use the following questions to gauge the group's familiarity with *Día de Muertos*.

1. Has anyone ever heard of the Day of the Dead/*Día de Muertos*? What do you know about it?
2. Do you, or anyone you know, celebrate *Día de Muertos*? How do you celebrate?
3. How do you and your family remember loved ones who have passed away? How are your traditions similar or different to the practices in Ancient Mesoamerica?



Based on everyone's answers, fill in unknown areas of information, explaining a brief history of the tradition, its pre-Columbian origins and aspects of contemporary *Día de Muertos* celebrations. You may wish to show Mexica glyphs, images showing daily Mexica life, deities of the dead, or folk art objects, such as *papel picado* and *calacas*, or skeleton figures.

#### Extension Activity

Ask students to research and write a brief report about the origins of *Día de Muertos* traditions and contemporary customs. Students may pick one symbol or *ofrenda* to research in-depth such as the Catrina figure, the use of copal, marigold flowers or *papel picado*. Ask students to share their findings with the class.

## Part IV. Linking Día de Muertos Content with Your Visit to El Museo



El Museo del Barrio offers *Día de Muertos* themed programs, which explore the concepts of tradition, cultural history and remembrance. By using activities and discussions, Guided Tours and Hands-on Workshops provide multiple entry points into discovering the art and customs of the celebration.

Guided Tours focus on a series of altars and artworks made for El Museo, which contain traditional and topical elements, while Hands-on Workshops explore themes from the Guided Tour through art-making.

### Post-Museum Visit

After visiting the museum with your students, follow up in the classroom about what students learned during the museum visit and what was most interesting and memorable. Write down

everyone's responses about what they learned about the *Día de Muertos* celebration, its origins and early pre-Columbian traditions and contemporary manifestations. Use the following activities to continue the conversation!

### Activity 1: Researching Cultural Perspectives on Death

Cultures throughout the world have rich and complex ways of honoring the dead and important figures in history. Examine different cultures and organized religious groups such as the Sumerians, Egyptians, Taíno, Buddhists and Christians. Compare and contrast different cultures' views of death, change and the transition of the body and spirit as well as how the dead are recognized, remembered and honored.



#### Altars and Memorials

People set up small altars or memorial sites to remember friends, family and loved ones. Altars can be placed anywhere – on the street or in the home – and can be as simple as candles lit in remembrance with photos. They can also be as elaborate as a traditional altar with flowers, food offerings of tamales, chicken with mole sauce, *pan de muerto* bread, as well as sweets, an array of beverages like *atole* and *ponche*, candles, incense and more.

Altars and memorials are set up in different ways for different reasons. Some of these purposes may include:

- Allowing the living to grieve.
- Keeping the messages or proverbial words of the deceased alive.
- Celebrating the work or accomplishments of the deceased.
- Commemorating historical events, military actions, etc.

Can you think of any other reasons? Where have you seen altars or memorial sites throughout New York City? Why do you think they were created?

#### Topics for further exploration

Gather more information on various types of altars and memorials that have been dedicated around the globe. Suggested topics for research include:

- How diverse cultures have commemorated contemporary or historical events.
- Diverse cultural, religious, or personal monuments which honor individuals.



- Compare and contrast the differing cultural responses to birth, death and the cycle of life.

### Activity 2: Making *Papel Picado*

*Papel Picado* is the Mexican art of creating cut paper. Artists who produce this art use a hammer and chisel to punch designs out of large stacks of layered tissue paper. Its origins can be traced back to the Mexicas, who would use bark from mulberry and fig trees to create *amatl*, a rough paper that would be used in festivities and ceremonies.



The *papel picado* made especially for the *Día de Muertos* represents foods like *pollo con mole* (chicken and brown mole sauce), tamales, pumpkin, *calabaza en tacha* (candied squash), fruits or vegetables, as well as *calaveras* (skulls) and *calacas* (skeletons) engaging in everyday activities. Individual panels of different colors are strung together in banners to create festive and colorful decorations for the celebration.

The *papel picado* may be hung on walls, over doorways, or placed as *ofrendas* (offerings) on altars. The rustling of the paper indicates the arrival of the spirits on *Día de Muertos*. The delicate texture of the tissue paper reflects the ephemeral nature of life itself, thus banners used for Day of the Dead celebrations should not be preserved for the following year.

Using the steps below, make your own *papel picado*!

#### Materials

- 12" x 18" colored sheets of tissue paper (one per student)
- Scissors
- Colored string or yarn
- Liquid glue

#### Instructions

1. To make a simple *papel picado*, fold a rectangular sheet of colored tissue paper in half horizontally to create an 8" size panel.

2. Using a pencil, sketch one half of a design on the folded side of the tissue paper. Use rulers to divide the paper into sections. Designs must touch and connect to the other areas to form the shapes on the paper panels. Using a pencil, shade in the areas to be cut away.
3. With scissors or a craft knife, cut away the shaded areas of the design. Open the paper carefully. For more complex designs, fold the paper several times.
4. Once several banners are made, measure the string or yarn so that it extends beyond the length of the banners. Fold the top of the tissue paper panels over the string and glue or tape. Press the folded edges of the tissue paper panel firmly and wait until dry before hanging.

### Activity 3: Creating a Communal Altar

Work together with your class, family or friends to create a communal altar in the classroom, at home or in your community. Choose a person to honor on the communal altar and bring in one or more objects that represent this person to place on the altar.



### Preparing the altar

When preparing the altar, considering the following questions:

- Who will you dedicate the altar to? It could be an important person from local, national, or world history who has left a significant impact on you or your life. Consider including their photo or including some of their favorite objects.
- Where will you place the altar? Consider a quiet or more intimate space or a more visible and lively place.
- Will the altar be smaller and more intimate in scale and tone or will it be more prominent and noticeable on a grander scale?
- How will you stimulate the senses of taste, touch, smell and sight? You can incorporate the person's favorite foods, flowers, incense, candles, *calaveras*, *calacas* and *papel picado*.

### Extension Activity

Create an *ofrenda* (offering) to place on the altar by dedicating a note to the person you are honoring. Traditionally in Mexico on *Día de Muertos*, it is believed that the dead can see, read and use all of the same senses that they had when they were living. If they were here today, what would you tell them?

## Part V. Additional Educational Resources

---

### Glossary

- ***Los Accidentados***  
An altar is set up for those who have died prematurely; their lives have been cut short by “accidental” death due to disease, illness, natural disaster, or other causes. *El Día de los Accidentados* is the first Day of the Dead feast day, observed on October 31.
- ***Los Adultos***  
“The adults.” This name references the adults or elderly who have lived long and full lives. An altar is prepared in their honor on November 2, the last Day of the Dead.
- ***Los Angelitos***  
“Little angels.” This name refers to infants and young children or *niños* who have passed on. An altar known as “*el Altar para los Angelitos*” is set up on November 1.
- ***El Altar***  
The table or place where food, portraits, and offering items are placed to remember the dead. Altars come in various sizes and shapes and may be dedicated to one or more people or groups. Altars can be installed indoors or outdoors.
- ***El Arco***  
The archway that signifies the doorway between the worlds of the living and of the dead. It is frequently placed over the altar or serves as a niche for smaller altars.
- ***Atole***  
This strong beverage is tasted and placed on the altar for the dead. It is produced with flavored water, ground cornmeal, fruit, chocolate, chiles, and cinnamon.
- ***Calabaza en Tacha***  
This candied squash or pumpkin dish created with brown sugar, orange juice, and cinnamon flavor, it is boiled and softened into a pulp form.
- ***La Calaca***  
The skeleton, which signifies death and the souls of the departed. The *calacas* are often depicted in pictures or three dimensional sculptures or figurines. The skeletons often appear to be performing similar acts to those of living beings. Frequently, the *calacas* are depicted in joyous dance or playing music.
- ***Las Calaveras***  
The skulls or *calaveras de azúcar* (sugar skulls) are made in various sizes and are placed on the altars, as well as prepared and eaten as treats during the feast. The skulls are a playful twist on death. *Calaveras* in a literary sense are also satirical poems that are written to poke fun of death and convey humor and irony.
- ***La Catrina***  
The renowned ‘Lady of the Dead’ is known by numerous names, but *Catrina* is a satirical reference to a wealthy woman. Invented by artist Jose Guadalupe Posada, her large brimmed hat, wide grin, and elegant long skirt and blouse make her an easily recognizable feast symbol.

- ***Copal***  
A strong pine resin incense which is traditionally burned to guide the departed to the altars by scent.
- ***Mole***  
This thick, brown-colored sauce is put on some meals and food offerings, especially on cooked chicken. It has a rich taste and is made from herbs, spice, sesame seeds, chile peppers, and chocolate, and sometimes fruits like raisins.
- ***Las Ofrendas***  
The offerings placed on the altar for the departed souls such as candles, flowers, pictures, messages, and foods.
- ***El Pan de Muerto***  
Known as “bread of the dead”, this traditional food may have a sweet sugary taste or have layers of sesame seeds on top. It can be baked into a very simple form or can be shaped into more elaborate forms like tombs, small *muertos*, round loaves of bread with crosses, and various layers of rolled dough coated with icing or colorful granulated sugar.
- ***Papel Picado***  
The delicate and colorful tissue paper that is cut in various shapes and sizes and is used as decoration for the feast. Imagery used for papel picado includes *calaveras*, *calacas*, *Catrin*s, flowers and birds. Its origins can be traced back to the Mexicas, who would use bark from mulberry and fig trees to create *amatl*, a rough paper that would be used in festivities and ceremonies. It is often hung on altars, and the rustling of the *papel picado* indicates the arrival of the spirits on *Día de Muertos*.
- ***Ponche***  
A Mexican fruit punch that incorporates a variety of fresh fruits and juice. Fresh apples, oranges, pineapple, and other fruits are diced up and stirred in the punch cocktail. The drink may be served cold or warm. Rum alcohol may be added.
- ***El Retrato***  
The portrait of the beloved departed is frequently placed on the altar as the visible presence of the dead. Photographs and hand drawn images often decorate the altar and serve as *ofrendas* for the dead.
- ***Tamales***  
Popular tamale flavors include: *mole* (brown sauce), *chile verde* (green chile sauce), *pollo* (chicken), *chorizo* (pork), *queso* (cheese), *carne* (beef), or sweet. The main ingredients are mixed with cornmeal, pepper, cumin, and other seasonings that are molded into a paste and wrapped in a cornhusk that is later steamed.
- ***Velas***  
The candles when lighted symbolize the souls of the departed. They also provide light to guide the dead souls to the altars prepared for them.
- ***Zempazuchitl***  
The traditional marigold flower placed on the altar. Marigolds are yellow and orange and



have a pungent aroma, which is thought to guide the spirits to the altar.

## Bibliography

### General *Día de Muertos*

Garcia Godoy, Juanita. Digging the Days of Mexico: A Reading of Mexico's Días de Muertos. Colorado: University Press of Colorado, 1998.

Greenleigh, John, and Rosalind Rosoff Beimler. The Days of the Dead: Mexico's Festival of Communion with the Departed. Rohnert Park, CA: Pomegranate, 1998.

Hoyt-Goldsmith, Diane. Day of the Dead. A Mexican-American Celebration. New York: Holiday House, 1994.

Johnston, Tony. Day of the Dead. San Diego: Harcourt Brace, 1997.

Kalish, Richard A. Death and Dying: Views From Many Cultures. Farmingdale: Baywood, 1980.

Naggar, Carole and Fred Ritchin, ed. Mexico Through Foreign Eyes 1850-1990: Visto Por Ojos Extranjeros New York: W.W. Norton, 1993.

Olmedo, Dolores. 40 Años De Ofrendas. Mexico: Museo Dolores Olmedo Painto, 1996.

Sayer, Chloe, ed. The Mexican Day of the Dead: An Anthology. Boston: Shambhala Redstone Editions, 1994. Previously published as Mexico, the Day of the Dead, 1993.

Turner, Kay. Beautiful Necessity: The Art and Meaning of Women's Altars. New York and London: Thames and Hudson, 1999.

### Regional Traditions

Andrade, Mary J. A través de los Ojos del Alma, Día de Muertos en México/Through the Eyes of the Soul, Day of the Dead in Mexico. San Jose, CA: Oaxaca, 1999.

This beautiful bilingual resource conveys the nature of Day of the Dead as it is observed in Michoacán. The photographic illustrations of people, daily living, arts and crafts, and views of the cemeteries paint a vivid image of religious and non-religious traditions. Includes a section for food recipes.

Nutini, Hugo. Todos Santos in Rural Tlaxcala: A Syncretic, Expressive, and Symbolic Analysis of the Cult of the Dead. Princeton: Princeton University Press, 1999.

### Activities and Lesson Plans: Arts, craft, and cooking recipes

Thompson, Jan, dir. The Mexican Celebration of the Days of the Dead: Food for The Ancestors. PBS Home Video, 1999.

Trenchard, Kathleen. Mexican Papercutting: Simple Techniques for Creating Colorful Cut-Paper Projects. New York: Lark Books, 1998.

This informational book illustrates how to make *papel picado* from the simplest of forms to some of the most intricate designs, with a step-by-step activity section at the end to help readers launch into art



making.

### Family Ancestry

Ancona Daz, George. *Pablo Remembers: The Fiesta of the Day of the Dead*. New York: Lothrop, Lee & Shepard Books, 1993.

Amado, Elisa. *Un Barrilete Para El Día De los Muertos*. Toronto: Groundwood Books, 1999.

Bercht, Fatima, Estrellita Brodsky, John Alan Farmer and Dicey Taylor, eds. *Táino: Pre-Columbian Art and Culture from the Caribbean*. New York: The Monacelli Press and El Museo del Barrio, 1997.

Levy, Janice. *The Spirit of Tio Fernando: A Day of the Dead Story*. Monton Grove, IL: A. Whitman, 1995.

Luenn, Nancy. *A Gift for Abuelita*. Rising Moon, 1998.

This book is suitable for children ages 4-8.

Salinas-Norman, Bobby. *Indo-Hispanic Folk Art Traditions*. Oakland: Pinata Publications, 1998.

This book contains an informative section on Day of the Dead and various other Latin American and Caribbean celebrations.

### Artists and Musicians

Andrade, Mary J. *Day of the Dead In Mexico*. Mexico City, Mixquic & Morelos. San José, CA: La Oferta Review Newspaper, 2000.

Art Institute of Chicago. *Posada, Printmaker to the Mexican People*. Chicago, 1944.

Beezley, Willian H., et. al. *Rituals of Rule, Rituals of Resistance: Public Celebration and Popular Culture In Mexico*. Wilmington: SR Books, 1994.

Gutiérrez, Ramón A. *Home Altars of Mexico*. Albuquerque: University of New Mexico Press, 1997.

Pomar, María Teresa. *El Día de los Muertos: The Life of the Dead in Mexican Folk Art*. Fort Worth: Modern Art Museum of Fort Worth, 1995.

**Sources:** Palomar College Library, Center for Latin American Studies University of Arizona: [www.azcentral.com/ent/dead/history/books.html](http://www.azcentral.com/ent/dead/history/books.html), Dr. Kay Turner and Donna M. Podhayny, former Program Manager, Professional Development and Family Programs, El Museo del Barrio.

## Annotated Webography

### Ancient History in Mexico and Observance of Day of the Dead

<http://www.tomzap.com/muertos.html>

This website focuses on the Pacific Coast of Mexico, and its information on the Day of the Dead is concise, detailing its preparation and celebration traditions as well as providing a significant glossary on Mexica tradition, Linguistic patterns, and contemporary Mexican practices.

### Artists and Musicians

Jose Guadalupe Posada:

<http://www.azcentral.com/ent/dead/history/posada.html>

Article with basic biographical information on Posada. Explains his artistic contributions to the popularization of Day of the Dead and role as ‘Father of Catrina’ and the *calavera* character imagery.

Corridos sin Fronteras:

<http://www.corridos.org>

The Smithsonian Institution Web Exhibition shares recordings of *corridos* from different time periods as well as interactive activities and lessons for educators.

### Regional Traditions

[www.dayofthedead.com](http://www.dayofthedead.com)

This illustrated website contains information about the celebration in the different regions of Mexico including, Oaxaca, Puebla and Morelos. It also includes regional recipes, poetry and photos.

### Activities and Lesson Plans: Arts, Crafts, and Cooking Recipes

<http://www.hemisphericinstitute.org/cuaderno/diademuertos/sitio/intro.html>

“Patrimonio Intangible,” A bilingual online resource on the customs, spaces, and objects of the Day of the Dead celebration as well as a description of a 2003 workshop based on the “intangible patrimony” of such traditions. A wealth of texts, stories, images, and videos are available on the history and continuing practice of the Day of the Dead.

[www.pbs.org/foodancestors/](http://www.pbs.org/foodancestors/)

PBS documentary on the history, culinary background and cultural traditions, with a special focus on the foods commonly used during the celebration. Lesson plans are geared towards middle and high school students- highlighting History and Family/Consumer Science through food, arts, and videos.

[www.mexicansugarskull.com](http://www.mexicansugarskull.com)

Site for purchasing Day of the Dead arts & crafts supplies. Includes sugar skull making instructions along with special instructions for teachers, and links to potential workshops and programs.

<http://www.princetonol.com/groups/iad/lessons/middle/Lauren-Posada.htm>

This site provides a printmaking activity based for middle schools on the art of Jose Posada while integrating contemporary subject matter.

### Organizations Based in New York City

The following organizations based in New York City provide information and programs for *Día de Muertos*:

#### American Indian Community House

708 Broadway  
8th Floor  
New York, NY 10003  
Tel. (212) 598-0100  
Fax (212) 598-4909  
<http://www.aich.org/>

#### Mano a Mano: Mexican Culture Without Borders/Cultura Mexicana Sin Fronteras

64 Fulton Street, Suite 403  
New York, NY 10038  
Tel. (212) 587-3070  
Email [info@manoamano.us](mailto:info@manoamano.us)  
<http://www.manoamano.us/>

#### Mexican Cultural Institute

27 East 39th Street, 2nd floor  
New York, NY 10016  
Tel. (212) 217-6420  
<http://mciny.org/>



# DÍA DE MUERTOS



## GUÍA DE RECURSOS EDUCATIVOS Grados Kinder - 12

# ÍNDICE

Carta a Educadores .....	3
Parte I. Día de Muertos: Tradiciones en México .....	4
Parte II. Día de Muertos: Celebraciones en los Estados Unidos .....	5
Similitudes y Diferencias: Fiestas Religiosas y Seculares del Día de Muertos	
Parte III. Preparando su Visita a El Museo del Barrio .....	9
Parte IV. Relacionando el Contenido del Día de Muertos con su Visita a El Museo.....	10
Actividad 1: Investigando Perspectivas Culturales sobre la Muerte	
Actividad 2: Haciendo Papel Picado	
Actividad 3: Creando un Altar Comunal	
Parte V. Recursos Educativos Adicionales .....	14
Glosario	
Bibliografía	
Páginas Web Seleccionadas	
Otras Organizaciones en Nueva York	

Querido Educador,

La misión de El Museo del Barrio es presentar y preservar el arte y la cultura de todos los puertorriqueños y latinoamericanos en los Estados Unidos. A través de sus extensas colecciones, variadas exposiciones y publicaciones, programas bilingües, actividades educativas, festivales y eventos especiales, El Museo educa a su público variado en la riqueza de las artes caribeñas y latinoamericanas y la historia de su cultura.

El Día de Muertos es una tradición de larga duración en El Museo que reúne las raíces precolombinas en América Central y las conecta con el desarrollo de las artes modernas y contemporáneas. Los visitantes tienen la oportunidad de explorar esta celebración cultural a través de visitas al Museo, discusiones facilitadas con educadores, charlas guiadas por las galerías y talleres artísticos.

Esperamos que utilicen los materiales educativos provistos como herramienta en diferentes áreas de estudio en la clase y para ayudar a sus estudiantes para una visita. Para ayudarles a planear y materias, hemos incluido información, amplias actividades, un glosario y recursos para un estudio avanzado.

¡Esperamos que visite El Museo esta temporada!

## Parte I. Día de Muertos: Tradiciones en México

---

### Orígenes de la Tradición

Los rituales del Día de Muertos comenzaron hace miles de años en el Valle de México y en otras regiones de la zona. Las civilizaciones Olmeca, Tolteca y Mexica en México, así como los mayas, honran a sus muertos. Estas culturas de Mesoamérica conservan calaveras para recordar a sus muertos y los guardan como símbolos de sus espíritus. Los Mexicas en especial creen en deidades que simbolizan y personifican la muerte. Los dioses adoptan varias manifestaciones y, en algunas ocasiones, con características de animales. Las efigies y dibujos esculpidos por las culturas precolombinas, que siguen existiendo después de miles de años, dan cuenta de estas personalidades y credos antiguos.

Hay muchas historias mexicas que relacionan la existencia de las deidades sobrenaturales con el mundo de los humanos. Estas deidades incluyen a Mictecacihuatl y Mictlantecuhtli, los dioses femenino y masculino del infra mundo, que aparecieron sobre la tierra como criaturas oscuras con rasgos de esqueletos. Se dice que Mictecacihuatl murió al nacer reflejando los índices altos de mortalidad infantil en las culturas precolombinas. También se la conoce como Dama de la Muerte y corresponde a la figura moderna de Catrina originalmente diseñada por el grabador mexicano del siglo XX José Guadalupe Posada. De igual importancia es el viaje que realiza el espíritu humano después de la muerte. Dado que muchas culturas precolombinas creen en una vida futura o en la existencia del espíritu después de la muerte, se conservan y cuidan las partes del cuerpo para permitir su uso posterior. Mictecacihuatl y su compañero Mictlantecuhtli fueron declarados protectores de los muertos y del inframundo; el rol principal de esta pareja es supervisar y garantizar la seguridad de los restos corporales del difunto. Diversas deidades como dan una idea de las nociones precolombinas de contrastes y equilibrios. Donde hay vida y fertilidad, también hay muerte y descomposición. En última instancia, hay una gran armonía en este ciclo de la vida.

Las celebraciones originales para los difuntos, que duraban más de un mes, acontecían durante agosto en el calendario Mexica y se relacionaban con la temporada de cosecha. Fue en la era posterior a la conquista que las festividades se movieron a principios de noviembre. En un esfuerzo por convertir a las poblaciones indígenas de México al cristianismo, los misioneros españoles conservaron ciertos elementos de los rituales precolombinos, mientras los vinculaban a la observancia cristiana del Día de Todos los Santos (01 de noviembre) y el Día de las Ánimas (02 de noviembre).

Culturas como la Taíno de las Antillas también participan en el culto a los antepasados. En muchos casos, sepultan los muertos en posición fetal para imitar el desarrollo del hombre en la protección del útero. De esta manera, los seres humanos abandonan la Tierra y entran en un mundo alternativo de la misma forma que ingresaron en este. Los taínos creen que los chamanes hacen arduos viajes para conectarse con los seres del otro lado. Un chamán ayuna, purifica y limpia su cuerpo y realiza una meditación profunda para preparar su mente para el viaje espiritual. Los chamanes a menudo usan alucinógenos de hierbas potentes para transportarse en sus expediciones de rituales peligrosos y cuidadosamente orquestados.

### Celebraciones Contemporáneas del Día de Muertos en México

Muchas culturas precolombinas celebran el ciclo de la vida y muerte con actos festivos. Se siguen observando aspectos de estas tradiciones antiguas a través de costumbres contemporáneas similares. Hoy en día, las celebraciones del Día de Muertos tienen lugar en varias regiones en la Ciudad de México, Oaxaca, Guerrero, entre otras. Aunque los rituales y costumbres varían de un lugar a otro, existen muchas creencias comunes sobre la muerte.



Muchos creen que los espíritus de los difuntos vuelven al mundo de los vivos el Día de Muertos. Algunos creyentes mantienen que los antepasados difuntos participan de la celebración pacífica de la fiesta del Día de Muertos, mientras que otros piensan que vuelven para hacer bromas. Los que lo celebran construyen altares de diferentes medidas dedicados a los espíritus para honrar y recordar a los seres queridos.

### Altares Tradicionales

Se dice que la tradición de la construcción de los altares deriva de la forma de estatuas de los templos y la figura de las pirámides escalonadas. Los templos de los pueblos precolombinos de México se construyeron altos hacia el cielo y se podían ver a millas a la redonda. A menudo, los altares contemporáneos construidos en los hogares, la comunidad o en los cementerios reflejan las formas y grandeza de estos grandes templos. También se ven altares pequeños en nichos o tienen un arco o portal redondo, que simbolizan el pasadizo entre el mundo de los vivos y el de los muertos. Los altares más grandes en la comunidad o cementerios están trabajosamente elaborados, algunos tienen enormes arreglos tricolores de caléndula o zempazuchitl, la flor tradicional del Día de Muertos. Con frecuencia, los pétalos de las flores se esparcen en un camino que lleva hasta el altar o lugar de dedicación. Se cree que las zempazuchitl atraen a los muertos con su colorido radiante y fuerte fragancia. En una manera similar, a menudo los altares incorporan incienso de resina de copal o pino utilizados por los mexicas. Así como los olorosos caminos de flores, el aroma fresco de incienso quemado se puede usar para guiar a los espíritus a los altares. De igual forma, mientras las velas brillan para guiar a los espíritus, representan simbólicamente la luz de los espíritus.

Hay tres diferentes tipos de altares tradicionalmente preparados para el Día de Muertos. Aunque el estilo, la decoración y la tonalidad de los altares varían ligeramente de una región a otra en México, el simbolismo de los objetos preparados para el altar es común. Por ejemplo, los altares de Puebla pueden presentar un aire más festivo que los altares en Guerrero, donde son más tradicionales, con un tono más religioso, serio y sombrío.

1. Tradicionalmente, el 31 de octubre se prepara el primer altar para el Día de los Accidentados. Se honra a aquellos que murieron prematuramente o cuyas vidas fueron segadas por una muerte accidental, enfermedad o padecimiento. Se reconoce que estas personas no han alcanzado su vida completa.
2. El 01 de noviembre se prepara un segundo altar para los Niños, marcando el primer día festivo del Día de Muertos. Este día está dedicado a bebés y niños pequeños que han muerto a una temprana edad, los Angelitos. Por lo tanto, el día de conmemoración es llamado el Día de los Angelitos.
3. El último día festivo del Día de Muertos es el 02 de noviembre. Este día honra a los Adultos: adultos y personas mayores que han vivido una vida larga y plena. Al contrario de los Accidentados y los Angelitos, que murieron de forma prematura, los adultos han muerto naturalmente y han completado su paso por este mundo.

Se llama ofrendas a los objetos y alimentos que honran a los muertos. Con frecuencia las familias preparan un altar o un lugar en la mesa donde presentan los alimentos preferidos de sus seres queridos difuntos. Cuidadosamente se instalan comidas, bebidas y artículos personales de su vida diaria. Se cree que el olor de sus comidas favoritas guía a los muertos para participar de esta fiesta preparada con amor. Las ofrendas de juguetes, juegos, música y fotografías o retratos dan forma a la vida que una vez disfrutaron. Los adornos con cadenas de flores y carteles de papel picado son dedicatorias alegres y decorativas. Todas estas ofrendas tienen un significado y una conexión sentida con los difuntos.

La introducción del cristianismo en la sociedad mexicana dio forma al desarrollo de las tradiciones del Día de Muertos. Aunque se desalentaron las deidades de los muertos y la

práctica del politeísmo, la iglesia se apropió del Día de Muertos, celebración precolombina. La iglesia fusionó estas tradiciones precristianas con las fiestas cristianas como el Día de Todos los Santos, honrando a los santos cristianos y, posteriormente, el Día de Las Ánimas, honrando a los laicos o personas comunes de la iglesia. Hoy en día, en los cementerios y altares hogareños, las tradiciones seculares se funden con las prácticas religiosas cristianas. Junto con el tequila, el papel picado y las calaveras de azúcar, coexisten símbolos cristianos tradicionales, que incluyen votivas, cruces e imágenes de santos.

### Costumbres Adicionales

En algunos lugares de México, hay desfiles en las calles que incluyen gente en disfraces de esqueletos coloridos que bailan al son de música animada. Estos desfiles son una reminiscencia de las procesiones precolombinas. Además, en los cementerios hay una limpieza especial de las tumbas de los difuntos. Para el Día de Muertos, se colocan elaborados arreglos florales en los sepulcros y hay vigiliias especiales con velas que iluminan el área. Durante este tiempo, la gente se reúne para cantar juntos. Estas prácticas también pueden tomar tonos festivos o sombríos.

Entre las culturas a través del tiempo y el espacio, existe un hilo común al recordar a aquellos de nuestra comunidad que nos dejaron. Esta práctica universal de recordar a los difuntos no siempre está relacionada con el Día de Muertos. A través de una variedad de costumbres las personas recuerdan a familiares, amigos y ancestros o rinden tributo a figuras eminentes en nuestra comunidad local, nacional o global. Estas dedicatorias pueden tomar la forma de exhibiciones públicas como monumentos, servicios conmemorativos y funciones comunitarias o conmemoraciones más íntimas y privadas. A través de una profunda exploración de diferentes culturas, podemos descubrir y celebrar diversas perspectivas sobre la muerte y el ciclo de la vida.

## Parte II. Día de Muertos: Celebraciones en los Estados Unidos

---

En los Estados Unidos se celebra el Día de Muertos predominantemente en Texas y California, así como en Arizona y Nuevo México. La proximidad con México y la inmigración mexicana han permitido la inclusión de tradiciones culturales, incluyendo Día de Muertos. Hoy en día, el Día de Muertos es observado, interpretado y practicado por mexicanos, latinos y no latinos por igual con la inclusión de costumbres religiosas y seculares y nuevas prácticas emergentes de arte contemporáneo. Las diásporas en diferentes partes de los Estados Unidos proporcionan nuevos lentes interpretativos para esta antigua festividad, sus raíces y sus costumbres. Estas prácticas se observan en formas tradicionales como también en formas contemporáneas únicas. En estas regiones de los Estados Unidos, las comunidades mexicanas y otras comunidades latinas mantienen vivas las tradiciones presentando vigiliyas, altares, desfiles, performances y otros programas culturales.

En Nueva York, el Día de Muertos ha florecido y se puede observar en iglesias, organizaciones comunitarias y museos. Con los mexicanos representando el tercer grupo más grande de latinos que viven en la ciudad de Nueva York, las instituciones culturales han sido influenciadas por el cambio demográfico de sus comunidades. Este cambio en la demografía también ha generado un intercambio de tradiciones de arte popular mexicano. Como resultado, muchas organizaciones de los cinco condados han decidido presentar exhibiciones relacionadas, y programas de música, folklore y artes visuales.

Los programas organizados en El Museo del Barrio han sido inspirados por la comunidad local hispano parlante de Harlem del Este: El Barrio. A medida que el vecindario del Museo crece y cambia, la manera de celebrar el festival sigue desarrollándose. El Museo ha colaborado con artistas locales, cuentacuentos y músicos para proporcionar un amplio abanico de programas para estudiantes, profesores, familias y adultos. Desde conferencias y clases de cocina a instalaciones de altares, actividades manuales y performances, el programa del Museo busca preservar el aspecto tradicional del Día de los Muertos a la vez que apoya interpretaciones contemporáneas por artistas y miembros de la comunidad. Compartir estas tradiciones y su forma de celebrarlas enriquece la vida de los residentes de la comunidad, aquellos en el área metropolitana de Nueva York y más allá.

## Similitudes y Diferencias:

Fiestas Religiosas y Seculares del Día de Muertos,  
Halloween, Día de Todos Los Santos y Día de Las Ánimas.

	Halloween 31-Oct	Día de Todos los Santos 1-Nov	Día de las Ánimas 2-Nov
Tradición Europea Precristiana	Esta tradición viene del antiguo festival celta Samhain, que se celebraba al comienzo del invierno. Se observó en Irlanda, Escocia e Inglaterra, originalmente el 01 de noviembre, pero fue modificado con el tiempo. La creencia sostenía que las almas vivientes y muertas existían en mundos paralelos, que se intersectaban durante esta fecha. Los vivos rendían homenaje a las almas de los difuntos para apoyarlos en su viaje a través de la otra vida.	Introducido con el advenimiento de la fe cristiana.	Introducido con el advenimiento de la fe cristiana.
Tradición Europea Cristiana	Este día también se conoce como la Víspera de Todos los Santos. Debido a que precede al Día de Todos los Santos y a su tema de resurrección, Halloween se conoce como un día para reconocer el surgimiento de los espíritus.	Las figuras son santificadas en la iglesia por los milagros que han sucedido o que han realizado a través de su fe en Dios. Muchos santos sufrieron o fueron martirizados. Este día fue reservado para venerar a los santos y honrar su memoria.	Este día se celebra el 02 de noviembre o el 03 de noviembre si cae un domingo. Comenzó como una fiesta local bajo San Odilio, Abad de Cluny, para honrar a los santos. Su observancia se expandió dentro de la iglesia. Más tarde, el Papa Benedicto XV extendió la tradición para honrar a los fieles cristianos.
Tradición Mexicana: El Día de los Muertos es tradicionalmente un período de tres días cuando los difuntos regresan y disfrutan las prácticas de sus vidas anteriores. Los misioneros españoles usaron la tradición indígena para enfatizar temas cristianos.	El Día de los Accidentados es la primera fiesta del Día de los Muertos. Se lleva a cabo el 31 de octubre para honrar a las personas adultas que fallecieron prematuramente y no han podido cumplir con las ambiciones de sus vidas.	Esta segunda fiesta del Día de los Muertos se conoce como El Día de los Angelitos. Se observó en el noveno mes del calendario Mexica y está dedicado a bebés y niños fallecidos.	El Día de los Difuntos o Día de los Adultos se observó en el décimo mes del calendario Mexica y está dedicada a los adultos fallecidos que vivieron vidas largas y completas.
Tradición EE.UU. El Movimiento Chicano de los años '60s y '70s se inspiró en las imágenes mexicanas relacionadas con el Día de Muertos, en particular el trabajo del artista mexicano José Guadalupe Posada.	Mientras que Halloween se celebra ampliamente, ha cambiado con el tiempo. La fiesta está marcada por reuniones comunales, fiestas, desfiles, disfraces y travesuras. Sin embargo, El Día de Muertos se celebra en partes de los EE. UU., particularmente en Texas y California, así como en Arizona y Nuevo México.	Muchos cristianos en los Estados Unidos continúan celebrando el Día de Todos los Santos, especialmente los católicos. La misa o los servicios a menudo se organizan con oraciones y bendiciones especiales.	Muchos cristianos en los Estados Unidos celebran esta fecha. A veces se ofrecen misas o liturgias realizadas en iglesias o cementerios. Algunas personas visitan los sepulcros para honrar a los difuntos.

## Parte III. Preparando su Visita a El Museo del Barrio

---

Discusión Grupal: ¿Qué sabemos sobre el Día de Muertos?

Usa las siguientes preguntas para conocer la familiaridad del grupo con el Día de Muertos.

1. ¿Alguien ha oído hablar alguna vez del Día de Muertos? ¿Qué conoces al respecto?
2. ¿Tú o alguien que conoces celebra el Día de Muertos? ¿De qué forma lo celebras?
3. ¿Cómo recuerdas a tus seres queridos fallecidos? ¿En que se asemejan y/o diferencian a las prácticas de la antigua Mesoamérica?



Basándose en las respuestas obtenidas, completa áreas desconocidas de información, explicando brevemente la historia de la tradición, sus orígenes precolombinos y costumbres contemporáneas del Día de Muertos. Es posible que quieras mostrar los glifos e imágenes que muestren la vida diaria Mexica, deidades de los muertos u objetos de arte popular, como papel picado, calacas o calaveras.

### Actividad de Extensión

Pide a los estudiantes que investiguen y escriban un breve informe sobre los orígenes de las tradiciones del Día de Muertos y las costumbres contemporáneas. Los estudiantes pueden elegir un símbolo o una ofrenda para investigar en profundidad, como la figura de la Catrina, el uso de copal, flores de caléndula o papel picado. Pide a los estudiantes que compartan sus hallazgos con la clase.



El Museo del Barrio ofrece programas temáticos del Día de Muertos, que exploran los conceptos de tradición, historia cultural y memoria. Por medio de actividades y discusiones grupales, las visitas guiadas y actividades prácticas proporcionan múltiples puntos de entrada para descubrir el arte y las costumbres de la celebración.

Las visitas guiadas se centran en una serie de altares y obras de arte hechas para El Museo, que contienen elementos tradicionales y de actualidad, mientras que las actividades prácticas exploran estos temas a través de la creación artística.

#### Post-Visita al Museo

Después de visitar el museo con los estudiantes, haz un seguimiento en el aula sobre qué aprendieron durante la visita al museo y qué les pareció más interesante y memorable. Escribe las respuestas sobre la celebración del Día de Muertos, tanto sobre los orígenes y las tradiciones precolombinas, como las manifestaciones contemporáneas. ¡Usa las siguientes actividades para continuar la conversación!

## Actividad 1: Investigando Perspectivas Culturales Sobre la Muerte

Las culturas de todo el mundo tienen formas complejas de honrar a los difuntos y a las personas importantes de la historia. Examina diferentes grupos culturales y religiosos como los sumerios, egipcios, taínos, budistas y cristianos. Compara y contrasta los puntos de vista de diferentes comunidades sobre la muerte, el cambio y la transición del cuerpo y el espíritu, así como la forma en que los muertos son reconocidos, recordados y honrados.



### Altars y Memoriales

Las personas instalan pequeños altares o sitios conmemorativos para recordar amigos, familiares y seres queridos. Los altares se pueden colocar en cualquier lugar, en espacios públicos o en el hogar, y pueden ser tan simples como una fotografía. También pueden ser muy elaborados como un altar con flores, ofrendas de tamales, pan de muerto, así como dulces o una variedad de bebidas como atole y ponche, e incluso velas, inciensos y más.

Altars y monumentos conmemorativos se configuran de diferentes maneras por diferentes razones. Algunos de estos propósitos pueden incluir:

- Permitir que los vivos se afligen.
- Mantener vivos los mensajes o las palabras proverbiales del difunto.
- Celebrando el trabajo o los logros del difunto.
- Conmemoración de eventos históricos, acciones militares, etc.

¿Puedes pensar en alguna otra razón? ¿Dónde has visto altares o sitios conmemorativos en toda la ciudad de Nueva York? ¿Por qué crees que fueron creados?

### Temas para seguir investigando

Reúne más información sobre los tipos de altares y monumentos conmemorativos que se han dedicado en todo el mundo. Los temas sugeridos para la investigación incluyen:

- Cómo diversas culturas han conmemorado eventos contemporáneos o históricos.
- Diversos monumentos culturales, religiosos o personales que honran a las personas
- Comparar y contrastar las diferentes respuestas culturales con el nacimiento, la muerte y el ciclo de la vida.



## Actividad 2: Haciendo Papel Picado

El papel picado consiste en papel con figuras recortadas de manera artesanal. Los artistas que lo producen utilizan un martillo y un cincel para perforar diseños en grandes pilas de papel de seda, a veces hasta con 40 capas de espesor. Sus orígenes se remontan a los mexicas, que utilizaban la corteza de la morera y la higuera para crear amatl, un papel áspero que era usado en fiestas y ceremonias.



Photo courtesy of Liz Hamby

El papel picado hecho especialmente para el Día de los Muertos representa alimentos como pollo con mole, tamales, calabaza en tacha, frutas o vegetales, así como calaveras y calacas participando en actividades cotidianas. Los paneles individuales de diferentes colores se unen en pancartas para crear decoraciones festivas y coloridas para la celebración.

El papel picado puede colgarse en las paredes o sobre las puertas, o instalarse como ofrendas en los altares. El crujido del papel indica la llegada de los espíritus al Día de Muertos. La delicada textura del papel de seda refleja la naturaleza efímera de la vida misma, por lo que las pancartas utilizadas para las celebraciones del Día de Muertos no deben conservarse para el año siguiente.

Siguiendo los pasos a continuación, ¡hagamos nuestro propio papel picado!

### Materiales

- 12" x 18" hojas de papel de seda (una por estudiante)
- Lápiz
- Tijeras
- Cuerda o hilo de colores
- Pegamento líquido

### Instrucciones

1. Para hacer un simple papel picado, dobla una hoja rectangular de papel de seda por la mitad para crear un panel de 8" de tamaño.
2. Con un lápiz, dibuja la mitad de un diseño en el lado doblado del papel. Usa reglas para dividir el papel. Los diseños deben tocarse y conectarse a las otras áreas del papel para crear las figuras. Con un lápiz, colorea las áreas que vas a cortar.
3. Con unas tijeras o un cuchillo cartonero, corta las áreas sombreadas del diseño. Abre el papel con cuidado. Para diseños más complejos, tienes que doblar el papel varias veces.
4. Una vez que están listos los papeles, mide la cuerda o hilo para que se extienda más allá de la longitud de los paneles. Doble la parte superior de los paneles de papel de seda sobre la cuerda y pégalo. Presiona firmemente los bordes doblados y espera hasta que se seque antes de colgar.



### Actividad 3: Creando un Altar Comunal

Trabaja junto con tu clase, familia o amigos para crear un altar comunal en el aula, en el hogar o en la comunidad. Elijan una persona para honrar en el altar comunal y traigan uno o más objetos que representan a esta persona para colocarlos en el altar.



Photo courtesy of Liz Hamby

#### Preparando el altar

Al preparar el altar, tengan en cuenta las siguientes preguntas:

- ¿A quién le dedicarán el altar? Puede ser una persona importante de la historia local, nacional o mundial que haya dejado un impacto significativo en ustedes. Consideren incluir su foto o algunos de sus objetos favoritos.
- ¿Dónde colocarán el altar? Consideren un espacio tranquilo e íntimo o un lugar más visible y animado.
- ¿Será el altar de escala pequeña y con un tono íntimo, o será más prominente y notable en gran escala?
- ¿Cómo estimularán los sentidos del gusto, el tacto, el olfato y la vista? Pueden incorporar los alimentos, flores, inciensos, velas, calaveras, calacas y papel picado favoritos de la persona.

#### Actividad de Extensión

Crema una ofrenda para colocar en el altar dedicando una nota a la persona que estás honrando. Tradicionalmente en el Día de Muertos en México, se cree que los muertos pueden ver, leer y usar todos los mismos sentidos que tenían cuando vivían. Si estuvieran aquí hoy, ¿qué les dirías?

## Parte V. Recursos Educativos Adicionales

---

### Glosario

- **Los Accidentados**  
Un altar configurado para aquellos que han muerto prematuramente; sus vidas se han visto truncadas por muertes "accidentales" debido a enfermedades, desastres naturales u otras causas. El Día de los Accidentados es la primera fiesta del Día de Muertos, que se celebra el 31 de octubre.
- **Los Adultos**  
Este nombre hace referencia a los adultos o ancianos que han vivido vidas largas y plenas. Se prepara un altar en su honor el 02 de noviembre, el último Día de Muertos.
- **Los Angelitos**  
Este nombre se refiere a bebés y niños que fallecieron. Un altar conocido como "el Altar para los Angelitos" se establece el 01 de noviembre.
- **El Altar**  
La mesa o el lugar donde se colocan alimentos, retratos y artículos para recordar a los muertos. Los altares vienen en varios tamaños y formas y pueden estar dedicados a una o más personas o grupos. Los altares se pueden instalar en interiores o exteriores.
- **El Arco**  
El arco significa la entrada entre los mundos de los vivos y de los muertos. Con frecuencia se coloca sobre el altar o sirve como un nicho para altares más pequeños.
- **Atole**  
Esta bebida fuerte se prueba y se coloca en el altar para los muertos. Se produce con agua con sabor, harina de maíz molido, fruta, chocolate, chiles y canela.
- **Calabaza en Tacha**  
Esta calabaza confitada o plato de calabaza creado con azúcar morena, jugo de naranja y sabor a canela, se hierve y se ablanda en forma de pulpa.
- **La Calaca**  
El esqueleto, que significa la muerte y las almas de los difuntos. Las calacas a menudo se representan en imágenes o esculturas tridimensionales o estatuillas. Los esqueletos a menudo parecen estar realizando actos similares a los de los seres vivos. Con frecuencia, las calacas son representadas en alegres danzas o tocando música.
- **Las Calaveras**  
Las calaveras de azúcar se hacen en varios tamaños y se colocan en los altares, y también se preparan y comen como golosinas durante la fiesta. Las calaveras son un giro lúdico en la muerte. Las calaveras en un sentido literario son también poemas satíricos que están escritos para burlarse de la muerte y transmitir humor e ironía.
- **La Catrina**  
La conocida 'Señora de los Muertos' es conocida por numerosos nombres, pero Catrina es una referencia satírica a una mujer rica. Inventada por el artista José Guadalupe Posada, su gran sombrero de ala ancha, amplia sonrisa y elegante falda larga y blusa la hacen un símbolo de fiesta fácilmente reconocible.
- **El Copal**  
Un fuerte incienso de resina de pino que tradicionalmente se quema para guiar a los difuntos a los altares por el olor.
- **Mole**  
Esta espesa salsa de color marrón se coloca en algunas comidas y ofrendas de comida, especialmente en pollo cocido. Tiene un sabor rico y está hecho de hierbas, especias, semillas de sésamo, pimienta y chocolate, y a veces frutas como pasas.

- **Las Ofrendas**  
Las ofrendas colocadas en el altar para las almas que partieron, como velas, flores, cuadros, mensajes y alimentos.
- **El Pan de Muerto**  
Este alimento tradicional puede tener un sabor azucarado dulce o tener capas de semillas de sésamo en la parte superior. Se puede hornear en una forma muy simple o se puede dar formas más elaboradas como tumbas, pequeños muertos, barras de pan redondas con cruces y varias capas de masa enrollada recubiertas con glaseado o azúcar granulada de colores.
- **Papel Picado**  
Papel de seda delicado y colorido que se corta en varias formas y tamaños y se utiliza como decoración para la fiesta. Las imágenes utilizadas para papel picado incluyen calaveras, calacas, Catrinas, flores y pájaros. Sus orígenes se remontan a los mexicas, que utilizaban la corteza de la morera y la higuera para crear amatl, un papel áspero que se usaría en fiestas y ceremonias. A menudo se cuelga en altares, y el crujido del papel picado indica la llegada de los espíritus al Día de Muertos.
- **Ponche**  
Un ponche de frutas mexicano que incorpora una variedad de frutas frescas y jugo. Manzanas, naranjas, piñas y otras frutas frescas se cortan en dados y se agitan en el cóctel de ponche. La bebida se puede servir fría o tibia. Se puede agregar alcohol de ron.
- **El Retrato**  
El retrato del amado difunto se coloca frecuentemente sobre el altar como la presencia visible de los muertos. Las fotografías y las imágenes dibujadas a mano a menudo decoran el altar y sirven como ofrendas para los muertos.
- **Tamales**  
Los sabores populares de tamal incluyen: mole, chile verde, pollo, chorizo, queso, carne o dulce. Los ingredientes principales se mezclan con harina de maíz, pimienta, comino y otros condimentos que se moldean en una pasta y se envuelven en una mazorca que luego se cuece al vapor.
- **Las Velas**  
Las velas cuando están encendidas simbolizan las almas de los difuntos. También proporcionan luz para guiar a las almas muertas a los altares preparados para ellos.
- **Zempazuchitl**  
La flor de caléndula tradicional colocada en el altar. Las maravillas son de color amarillo y naranja y tienen un aroma picante, que se cree que guía a los espíritus al altar.

## Bibliografía

### Día de los Muertos General

Garcia Godoy, Juanita. *Digging the Days of Mexico: A Reading of Mexico's Días de Muertos*. Colorado: University Press of Colorado, 1998.

Greenleigh, John, and Rosalind Rosoff Beimler. *The Days of the Dead: Mexico's Festival of Communion with the Departed*. Rohnert Park, CA: Pomegranate, 1998.

Hoyt-Goldsmith, Diane. *Day of the Dead. A Mexican-American Celebration*. New York: Holiday House, 1994.

Johnston, Tony. *Day of the Dead*. San Diego: Harcourt Brace, 1997.

Kalish, Richard A. *Death and Dying: Views From Many Cultures*. Farmingdale: Baywood, 1980.

Naggar, Carole and Fred Ritchin, ed. *Mexico Through Foreign Eyes 1850-1990: Visto Por Ojos Extranjeros* New York: W.W. Norton, 1993.

Olmedo, Dolores. *40 Años De Ofrendas*. Mexico: Museo Dolores Olmedo Painto, 1996.

Sayer, Chloe, ed. *The Mexican Day of the Dead: An Anthology*. Boston: Shambhala Redstone Editions, 1994. Previously published as *Mexico, the Day of the Dead*, 1993.

Turner, Kay. *Beautiful Necessity: The Art and Meaning of Women's Altars*. New York and London: Thames and Hudson, 1999.

### Tradiciones Regionales

Andrade, Mary J. *A través de los Ojos del Alma, Día de Muertos en México/Through the Eyes of the Soul, Day of the Dead in Mexico*. San Jose, CA: Oaxaca, 1999.

Este hermoso recurso bilingüe transmite la naturaleza del Día de los Muertos tal como se observa en Michoacán. Las ilustraciones fotográficas de personas, la vida diaria, las artes y la artesanía, y las vistas de los cementerios pintan una vívida imagen de tradiciones religiosas y no religiosas. Incluye una sección para recetas de comida.

Nutini, Hugo. *Todos Santos in Rural Tlaxcala: A Syncretic, Expressive, and Symbolic Analysis of the Cult of the Dead*. Princeton: Princeton University Press, 1999.

### Actividades y Planes de Clases: Artes, artesanía y recetas de cocina

Thompson, Jan, dir. *The Mexican Celebration of the Days of the Dead: Food for The Ancestors*. PBS Home Video, 1999.

Trenchard, Kathleen. *Mexican Papercutting: Simple Techniques for Creating Colorful Cut-Paper Projects*. New York: Lark Books, 1998.

Este libro informativo ilustra cómo hacer papel picado desde la forma más sencilla hasta algunos de los diseños más complicados, con una sección de actividad paso a paso al final para ayudar a los lectores a iniciarse en la creación artística.

### Ascendencia Familiar

Ancona Daz, George. *Pablo Remembers: The Fiesta of the Day of the Dead*. New York: Lothrop, Lee & Shepard Books, 1993.

Amado, Elisa. *Un Barrilete Para El Día De los Muertos*. Toronto: Groundwood Books, 1999.

Bercht, Fatima, Estrellita Brodsky, John Alan Farmer and Dicey Taylor, eds. Taíno: Pre-Columbian Art and Culture from the Caribbean. New York: The Monacelli Press and El Museo del Barrio, 1997.

Levy, Janice. The Spirit of Tio Fernando: A Day of the Dead Story. Monton Grove, IL: A. Whitman, 1995.

Luenn, Nancy. A Gift for Abuelita. Rising Moon, 1998.

Este libro es adecuado para niños de 4 a 8 años.

Salinas-Norman, Bobby. Indo-Hispanic Folk Art Traditions. Oakland: Pinata Publications, 1998.

Este libro contiene una sección informativa sobre el Día de los Muertos y varias otras celebraciones en América Latina y el Caribe.

### Artistas y Músicos

Andrade, Mary J. Day of the Dead In Mexico. Mexico City, Mixquic & Morelos. San José, CA: La Oferta Review Newspaper, 2000.

Art Institute of Chicago. Posada, Printmaker to the Mexican People. Chicago, 1944.

Beezley, Willian H., et. al. Rituals of Rule, Rituals of Resistance: Public Celebration and Popular Culture In Mexico. Wilmington: SR Books, 1994.

Gutiérrez, Ramón A. Home Altars of Mexico. Albuquerque: University of New Mexico Press, 1997.

Pomar, María Teresa. El Día de los Muertos: The Life of the Dead in Mexican Folk Art. Fort Worth: Modern Art Museum of Fort Worth, 1995.

Fuentes: Palomar College Library, Center for Latin American Studies University of Arizona: [www.azcentral.com/ent/dead/history/books.html](http://www.azcentral.com/ent/dead/history/books.html), Dr. Kay Turner and Donna M. Podhayny, former Program Manager, Professional Development and Family Programs, El Museo del Barrio.

## Páginas Web Seleccionadas

### Historia Antigua en México y Observancia del Día de los Muertos

<http://www.tomzap.com/muertos.html>

Este sitio web se enfoca en la costa del Pacífico de México, y su información sobre el Día de los Muertos es concisa, detalla sus tradiciones de preparación y celebración, y proporciona un glosario significativo sobre la tradición mexicana, los patrones lingüísticos y las prácticas mexicanas contemporáneas.

### Artistas, Músicos, y Música

Jose Guadalupe Posada:

<http://www.azcentral.com/ent/dead/history/posada.html>

Artículo con información biográfica básica sobre Posada. Explica sus contribuciones artísticas a la popularización del Día de los Muertos y el papel de 'Padre de Catrina' y las imágenes del personaje calavera.

Corridos sin Fronteras:

<http://www.corridos.org>

La Exposición Web de la Institución Smithsonian comparte grabaciones de corridos de diferentes períodos de tiempo, así como actividades interactivas y lecciones para educadores.

### Tradiciones Regionales

[www.dayofthedead.com](http://www.dayofthedead.com)

Este sitio web ilustrado contiene información sobre la celebración en las diferentes regiones de México, incluyendo Oaxaca, Puebla y Morelos. También incluye recetas regionales, poesía y fotos.

### Actividades y Planes de Clases: Artes, artesanía y recetas de cocina

<http://www.hemisphericinstitute.org/cuaderno/diademuertos/sitio/intro.html>

"Patrimonio Intangible," A bilingual online resource on the customs, spaces, and objects of the Day of the Celebración de los muertos, así como una descripción de un taller de 2003 basado en el "patrimonio intangible" de tales tradiciones. Una gran cantidad de textos, historias, imágenes y videos están disponibles en la historia y práctica continua del Día de los Muertos.

[www.pbs.org/foodancestors/](http://www.pbs.org/foodancestors/)

Documental de PBS sobre la historia, los antecedentes culinarios y las tradiciones culturales, con un enfoque especial en los alimentos comúnmente utilizados durante la celebración. Los planes de lecciones están dirigidos a estudiantes de escuela media y secundaria, destacando Historia y Familia/Ciencia del Consumidor a través de alimentos, artes y videos.

[www.mexicansugarskull.com](http://www.mexicansugarskull.com)

Sitio para comprar artículos de arte y manualidades de Day of the Dead. Incluye instrucciones para hacer calaveras de azúcar junto con instrucciones especiales para maestros y enlaces a posibles talleres y programas.

<http://www.princetonol.com/groups/iad/lessons/middle/Lauren-Posada.htm>

Este sitio ofrece una actividad de grabado basada en las escuelas intermedias sobre el arte de José Posada al tiempo que integra temas contemporáneos.

## Organizaciones Basadas en Nueva York

Las siguientes organizaciones con sede en la ciudad de Nueva York brindan información y programas para el Día de los Muertos:

American Indian Community House  
708 Broadway  
8th Floor  
New York, NY 10003  
Tel. (212) 598-0100  
Fax (212) 598-4909  
<http://www.aich.org/>

Mano a Mano: Mexican Culture Without Borders/Cultura Mexicana Sin Fronteras  
64 Fulton Street, Suite 403  
New York, NY 10038  
Tel. (212) 587-3070  
Email [info@manoamano.us](mailto:info@manoamano.us)  
<http://www.manoamano.us/>

Mexican Cultural Institute  
27 East 39th Street, 2nd floor  
New York, NY 10016  
Tel. (212) 217-6420  
<http://mciny.org/>